



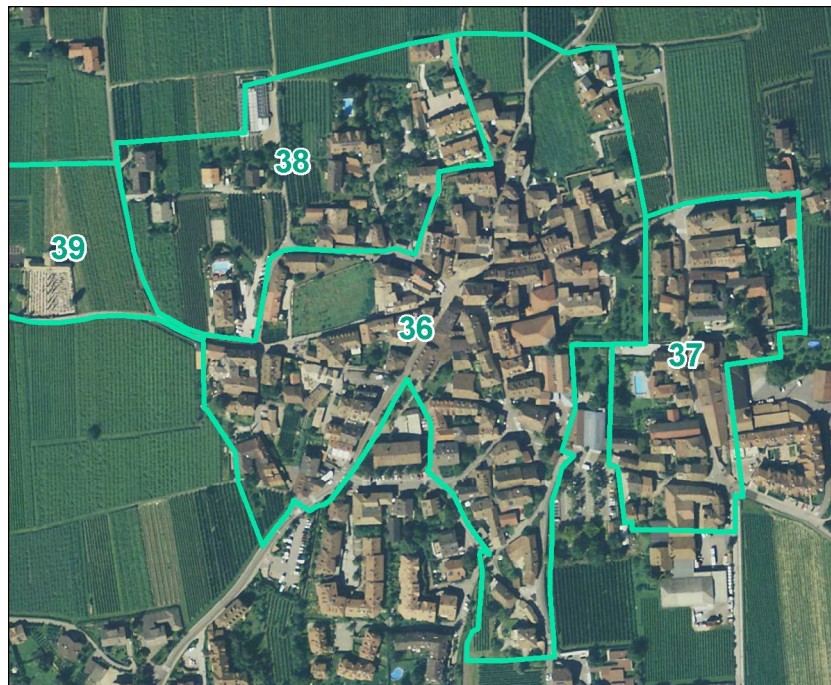
Ensembleschutz
Tutela degli Insiemi

GIRLAN – DORFKERN MITTE
CORNAIANO – NUCLEO STORICO CENTRO

36



1:5000





Ensembleschutz
Tutela degli Insiemi

GIRLAN – DORFKERN MITTE
CORNAIANO – NUCLEO STORICO CENTRO

36

1) Bestimmende Elemente

- Girlanerplatz samt Pfarrkirche St. Martin und Randbebauung
- Marktstraße, Lammweg, St. Martin-Straße, Girlanerstraße, Mühlweg, Bildstöcklweg, St. Sebastian-Straße, St. Florian-Straße, Pfarrgasse und Naunweg bzw. Abschnitte derselben samt anliegender Bebauung und Zubehörsflächen

2) Beschreibung

Der derzeitige Dorfkern von Girlan entspricht jenem Siedlungsbereich, der gegen Ende des 19. Jahrhunderts noch das gesamte Dorf darstellte.

Es handelt sich um eine dichte Ansammlung von Bauten, vornehmlich Weinhöfe, inmitten ausgedehnter Anbauflächen.

Das historische Dorf ist an der Schnittstelle damals wichtiger lokaler Verkehrswege entstanden, sodaß die Siedlung in ein Wegenetz eingewoben ist, welches aus jenen Hauptstraßen und zusätzlichen Nebenstraßen für die Erschließung der einzelnen Anwesen gebildet ist.

Die Siedlungsmorphologie ist durch die zentripetal auf den Kirchplatz polarisierte Anordnung des Wegenetzes sowie durch die vorwiegende Präsenz der Gehöfte bestimmt.

Aus ihrer verschiedenartigen Stellung innerhalb des Wegenetzes kommt es zu stets neuen Ansammlungen der typischen Grundelemente des Überetscher Weinhofes (Wohnhaus, Wirtschaftsgebäude, Keller, Hofraum, Schuppen und Flugdächer, Umfassungsmauern usw.), woraus die den

1) Elementi costitutivi

- Piazza Cornaiano con chiesa parrocchiale di S. Martino ed edificazione in margine
- Via della Fiera, via Lamm, via S. Martino, via Cornaiano, via Molino, via Capitello, via S. Sebastiano, via S. Floriano, vicolo della Parrocchia e strada Naun rispettivamente tratti delle stesse, comprese l'edificazione adiacente e le superfici di pertinenza

2) Descrizione

L'attuale nucleo storico di Cornaiano si identifica con quella parte dell'insediamento, che ancora verso la fine del 19. secolo rappresentava l'intero borgo.

Si tratta di un denso agglomerato di costruzioni, in prevalenza masi vinicoli, in mezzo ad un'ampia distesa di terreno coltivato.

Il borgo storico è sorto all'incrocio di vie di comunicazione allora importanti, per cui l'insediamento risulta intessuto nelle maglie di una rete viaria costituita da tali strade principali e da altre strade secondarie destinate all'infrastrutturazione dei singoli poderi.

La morfologia insediativa è determinata, oltreché dall'ordinamento centripeto della rete viaria focalizzata sulla piazza centrale, dalla prevalente presenza dei masi.

Infatti, in base alla diversa localizzazione degli stessi in rapporto alla maglia viabilistica si riscontrano sempre nuove aggregazioni dei tipici elementi costitutivi del maso vinicolo dell'Oltradige (casa d'abitazione, rustico, cantina, cortile, ricoveri e tettoie, muri di recinzione ecc.), da cui deriva la



Ensembleschutz
Tutela degli Insiemi

GIRLAN – DORFKERN MITTE
CORNAIANO – NUCLEO STORICO CENTRO

36

Dorfkern kennzeichnende typologische Vielfalt entstammt. Aufgrund der verschiedenen Dichte, Siedlungsmorphologie und Bautypologie kann der Dorfkerne in drei Bereiche gegliedert werden u. z. ein zentraler Bereich, der den Großteil davon darstellt, ein östlicher vom Kern nahezu abgesonderter Bereich und ein nordwestlicher als Streusiedlung bezeichnbarer peripherer Bereich.

Das vorliegende Ensemble betrifft den zentralen Bereich des Dorfkernes, welcher durch die schwerpunktmäßige Position vom Kirchplatz und das darauf ausgerichtete Netz von Radial- und Ringstraßen unverkennbar strukturiert ist.

Die einzelnen Anwesen, vornehmlich Weinhöfe aber auch Gasthöfe, Läden, Werkstätten und einfache Wohnhäuser, bestehen allgemein aus einem unmittelbar am Saum der Straße errichteten Hauptgebäude, oft von bedeutendem architektonischem Interesse, und aus Nebengebäuden, welche innerhalb des Baugrundstückes verschiedenartig positioniert sind, jedoch immer mit der Absicht die Randpositionen zu besetzen und den Freiraum gänzlich oder teilweise zu umhüllen.

Aufgrund der flächenmäßig verschiedenen Größe der einzelnen Anwesen und ihrer unterschiedlichen Lage innerhalb des Straßennetzes, wobei die Erschließung von Fall zu Fall von einer Radial- oder einer Ringstraße aus erfolgen kann, ist es zu einem sehr abwechslungsreichen Ortsbild gekommen.

Der beidseitig kontinuierliche Abschluss des Straßenraumes, entweder durch dieselben Gebäude oder durch übermannshohe Einfriedungsmauern der Hofflächen, erscheint als vereinheitlichendes Merkmal des Siedlungsbereiches von besonderer Bedeutung.

Der in Frage stehende Siedlungskern ist außerdem durch die

varietà tipologica che caratterizza il nucleo storico.

A causa delle differenti densità, morfologia insediativa e tipologia edilizia, il nucleo storico può essere articolato in tre ambiti e cioè un ambito centrale che ne rappresenta la parte maggiore, un ambito est pressoché separato dal nucleo ed un ambito periferico nordovest, caratterizzato da edificazione sparsa.

Il presente insieme riguarda l'ambito centrale del nucleo storico, che risulta inconfondibilmente strutturato dalla posizione baricentrica della piazza della chiesa e dalla maglia di strade radiali e di strade anulari su di essa incentrata.

I singoli complessi immobiliari, in prevalenza masi vinicoli, ma anche alberghi, botteghe, laboratori e semplici case d'abitazione, sono in genere costituiti da un edificio principale, spesso di notevole interesse architettonico, con affaccio diretto sulla strada e da costruzioni accessorie disposte variamente all'interno del lotto, ma sempre badando ad occuparne le posizioni periferiche, in modo da involuppare parzialmente o totalmente lo spazio ineditato.

A causa delle diverse dimensioni dei singoli poderi e della loro differente collocazione all'interno della maglia stradale, con l'accesso che da caso a caso può avvenire da una strada radiale oppure da una strada anulare, si è creato un paesaggio urbano molto vario.

La delimitazione dello spazio stradale su entrambi i lati mediante gli edifici stessi oppure mediante recinzioni murate invalicabili allo sguardo dei passanti risulta di particolare importanza in quanto carattere unificante dell'ambito insediativo.

Il nucleo insediativo in questione è inoltre caratterizzato dalla presenza di cantine.



Ensembleschutz
Tutela degli Insiemi

GIRLAN – DORFKERN MITTE
CORNAIANO – NUCLEO STORICO CENTRO

36

Präsenz von Kelleranlagen gekennzeichnet.
Die unterkellerten Bauen sind vornehmlich um den Kirchplatz konzentriert.
Die Keller entwickeln sich oft auf verschiedenen Ebenen und besetzen nicht selten auch die Unterflur von öffentlichen oder privaten Freiräumen.
Eigenartig sind außerdem die minimalen Freiräume zwischen den anliegenden Bauten benachbarter Anwesen (die sogenannten Feuergassln oder Pestgassln).
Mehrere Bauten einschließlich Pfarrkirche stehen unter Denkmalschutz.
Im Bauleitplan der Gemeinde sind die vom Ensemble interessierten Flächen vorwiegend als Wohnbauzone A - Historischer Ortskern (mit Auflage eines Durchführungsplanes) und zum Teil als Zone für öffentliche Einrichtungen ausgewiesen.

3) Kriterien für die Ausweisung

- a) Historischer Wert / in Bezug auf das kunsthistorische Interesse verschiedener Bauten sowie auf das dokumentarische Interesse der Siedlungsmorphologie
- b) Malerischer Charakter / in Bezug auf die Formenvielfalt der Bauten und der öffentlichen Freiflächen
- i) Fortbestand der Bautypologie / in Bezug auf die sich wiederholenden typischen baulichen Grundformen

4) Spezifische Hinweise zum Schutz der Wertelemente des Ensembles

Gli edifici scantinati sono concentrati prevalentemente attorno alla piazza della chiesa.

Le cantine si sviluppano spesso su più livelli e non di rado occupano anche il sottosuolo di spazi ineditati pubblici o privati.

Costituiscono inoltre una particolarità i distacchi minimi tra gli edifici adiacenti di poderi confinanti (i cosiddetti Feuergassln o Pestgassln).

Varie costruzioni, compresa la chiesa parrocchiale, sono soggette a tutela monumentale.

Nel piano urbanistico comunale le superfici interessate dall'insieme sono classificate prevalentemente come zona residenziale A - centro storico (soggetta a piano di attuazione) ed in parte come zona per attrezzature collettive.

3) Criteri per l'individuazione

- a) Valore storico / con riferimento all'interesse storico-artistico di varie costruzioni nonché all'interesse documentario della morfologia insediativa
- b) Carattere pittoresco / con riferimento alla varietà formale delle costruzioni e delle superfici inedificate pubbliche
- i) Permanenza della tipologia edilizia / con riferimento alla iterazione di schemi costruttivi tipici

4) Indicazioni specifiche per la tutela degli elementi valoriali dell'insieme



Ensembleschutz
Tutela degli Insiemi

GIRLAN – DORFKERN MITTE
CORNAIANO – NUCLEO STORICO CENTRO

36

- Die eventuell zulässigen Kubaturumlegungen sollen grundsätzlich die Konsolidierung der Blockrandbebauung und die Befreiung der Hof- und Grünflächen von störenden An- und Zubauten anstreben.
 - Unter jenen Voraussetzungen ist eine teilweise Entkernung des Nahbereiches der Pfarrkirche durch Verlegung von Kubaturanteilen einiger nur teilweise erhaltenswerten Bauten (Bp. 415/2 und Bp. 417 sowie Bp. 499/1 K.G. Eppan) zulässig.
 - Jedenfalls zu respektieren sind die Siedlungsmorphologie und die Bautypologie.
 - Für die historischen Kellerräume sind Umnutzungen unter der Bedingung zulässig, dass dabei keine Eingriffe erfolgen, welche ihre Erhaltung gefährden oder die prägenden Elemente ihres Umfeldes (Einfriedungen, Portale, Stiegen, Rampen usw.) beschädigen.
 - Die minimalen Freiräume zwischen den anliegenden Bauten (die sogenannten Feuergassln oder Pestgassln) sind zu respektieren.
 - Brunnen auf öffentlichen Boden und Einfriedungsmauern samt Zufahrtstoren sowie alle weiteren ortsbildprägenden Elemente entlang der Dorfstraßen sind zu erhalten.
 - Die Verkehrsflächen sind mit Porphyrpflaster zu befestigen (von der Fahrbahn höhenmäßig abgehobener Gehsteig nur wo aus Sicherheitsgründen erforderlich).
 - Schrägdächer sind mit Mönch-und-Nonne-Ziegeln einzudecken, Dachgauben sind mindestens 1,50 m hinter der Dachrinne anzusetzen und in einer maximalen Breite von 1,50 m auszuführen, Dacheinschnitte zur Verwirklichung von Balkonen und Terrassen sind zu
- Gli spostamenti di cubatura eventualmente consentiti devono in linea di massima tender al consolidamento dell'edificazione periferica degli isolati ed alla liberazione dei cortili e delle superfici a verde da costruzioni accessorie in contrasto.
 - Sulla base di tali presupposti è possibile un parziale abbattimento della densità edilizia nei dintorni della chiesa parrocchiale, mediante uno spostamento di parte della cubatura di alcune costruzioni soltanto parzialmente degni di essere conservate (p.ed. 415/2 e p.ed. 417 nonché p.ed. 499/1).
 - Sono comunque da rispettare la morfologia insediativa e la tipologia edilizia.
 - Per le cantine storiche sono consentite rifunionalizzazioni a condizione che ciò non comporti interventi che ne pregiudicano la conservazione o che recano danno agli elementi caratteristici del loro intorno (recinzioni, portali, scale, rampe ecc).
 - I distacchi minimi tra gli edifici adiacenti (i cosiddetti Feuergassln o Pestgassln) sono da rispettare.
 - Devono conservarsi le fontane sul suolo pubblico, i muri di recinzione con i portali d'accesso ai cortili nonché ogni ulteriore elemento caratterizzante l'ambiente lungo le strade del borgo.
 - Le superfici per la viabilità sono da pavimentare con cubetti di porfido (marciapiede rialzato rispetto alla carreggiata soltanto laddove necessario per motivi di sicurezza).
 - I tetti a falde inclinate sono da coprirsi con coppi, gli abbaini devono essere arretrati di almeno 1,50 m rispetto



Ensembleschutz Tutela degli Insiemi	GIRLAN – DORFKERN MITTE CORNAIANO – NUCLEO STORICO CENTRO	36
--	--	-----------

vermeiden, Solaranlagen auf Fassaden sind nicht gestattet. Sie sollen unter Berücksichtigung der technischen Möglichkeiten und effizienten Funktion so angebracht werden, dass sie das Erscheinungsbild des Ensembles möglichst wenig beeinträchtigen.

- Eventuell zulässige Erweiterungs- und Neubauten müssen die historische, topographische und landschaftliche Identität des Standortes respektieren, was die Wahl einer zeitgenössischen Gestaltung und angemessener Materialien nicht schon im Vorfeld ausschließt und jedenfalls nicht allein der Wiederholung von historisierenden Architekturelementen anvertraut werden kann.
- Bei Zweckumwidmung schutzwürdiger landwirtschaftlicher Betriebsgebäude, sofern zulässig, sind hauptsächlich das Verhältnis zwischen strukturellen Mauerteilen und hölzerner Ausfachung sowie die Einsicht der Dachstühle durch das Giebelbundwerk als kennzeichnend für das äußere Erscheinungsbild des Gebäudes zu betrachten.
- Bauliche Eingriffe an Gebäuden, welche unter Denkmalschutz stehen, sind mit dem Denkmalamt abzustimmen und diese Abstimmung ist auch für den Ensembleschutz gültig.
- Es gelten die Vorschriften des rechtskräftigen Durchführungplanes.

alla grondaia e non superare la larghezza di 1,50 m, sono da evitare discontinuità nei tetti per realizzare balconi o terrazze, non è consentita l'applicazione di pannelli solari sulle facciate. Gli stessi devono essere applicati tenendo conto delle possibilità tecniche e della funzione efficiente, in modo tale da pregiudicare quanto meno possibile l'immagine dell'insieme.

- Ampliamenti o nuove costruzioni eventualmente ammissibili devono rispettare l'identità storica, topografica ed ambientale del sito, il che non esclude pregiudizialmente la scelta di forme in linea col nostro tempo e di materiali adeguati e comunque non può essere delegato esclusivamente alla ripetizione di elementi architettonici storicizzanti.
- In caso di cambiamento di destinazione d'uso di edifici aziendali rurali degni di tutela, qualora ammissibile, sono da considerare determinanti per l'aspetto esteriore dell'edificio soprattutto la proporzione tra muratura e tamponamenti in legno nonché la vista dei sottotetti attraverso le strutture reticolari del timpano.
- Interventi edilizi in edifici, soggetti a vincoli di tutela storico-artistica, devono essere concordati con l'Ufficio beni architettonici ed artistici e quest'accordo è valido anche per la tutela degli insiemi.
- Sono valide le norme del piano d'attuazione in vigore.